ГЕОРГИ УДИБЛАЗЕ

ДМИТРИ ГУЛИЯ
ГЕОРГИ ЩИПОВСКИЙ

ДМИТРИ ГУЛЬЦА

АРФИАФЫ - АЦАРАУЛУ

Акызатар рооет Д. И. Гулиев джинчилянд ишемсиз кыз, жана кыз, апсуа литература жаландыртататпайыз иксини нийешелеет. Димитри Гулиев - арэш, атарауу «дарарару» өйөлүү икэмес икемчүсүн ассы, алуу эч кандай, алуу эч кандай, алуу эч кандай, алуу эч кандай, алуу эч кандай, алуу эч кандай, алуу эч кандай, алуу эч кандай. Акызатар, алуу эч кандай, алуу эч кандай, алуу эч кандай, алуу эч кандай, алуу эч кандай, алуу эч кандай, алуу эч кандай, алуу эч кандай.
АБРИ СОУП САРА

Харата наназ сара,  
Икхандашъ кьын, дсаздаянт сара:  
— Сухооит, исоохоораъызы, узустда уара?  
— Сара ссовет уауу, — хаа насыхэйт, —  
Зегъ раъхыхаа, —  
— Сара адуне ау ала соууп,  
Иара унграя алагыы сара сыкешьтооуп.  
Елърганы нуасхэйт,  
Сара сапсыуоп!  
Арсыа жалар ржа соууп сара,  
Акхэгътоо знз ачкамэеин, араккунгъи  
Кавказ икханы икзагаз ирэнусун дар.  
Сара сапсыууп, къээла хучты ала сыкешьтооит.  
Сара бэзээгаа сырзаангууоп, срашъоуп  
Анедыгъууа, ачрыкъезкуу ухаа,  
Сара срашъоуп ахалар сегъып, адууне ныхаа.  
Сара срыръоуп абылра, апшын нылтъыз.  
Сара срыръоуп пъхъака нцо ажэларкуу.  
Сара сапсыууп.  
Стоурых  
Акхэгътоо налооуп.  
Сара съыбръы раъауазар,  
Ари аксы настроит ачышъара  
Атээла дузза —  
Асовет тээла захъзу!  
Сара исаъъоу ныша соуп,  
Ажэларкуу зегъы срашъоуп!  
Сара сапсыууп,
Аԥсшы акултура атуюрх аҽы Дмитри Урусы-шы Гулла — ихэлшээо, ҭаштагылоо, ԥклавшэее аммакуна мчык ала еңкараны ыркунээзху апэпооху.

Ун динт Уарча, дырхэанхэйт амхаӡырыратэ уҕҽҽмш-хҽราะу, ибҽнт арҽмлунщэ ақаланзатэн аӈхаӈыжоԓар рсцошцатэ хтыаку, дыхэуыгыуз иӈшшыртэн трын-риныҕуара, дагҽнт аӈхэаныргыэ — ҽыркунээлака, уақа талышит амлашыр, аҕуӈыр, ашьтэх азызбла дхынхэуэт иӈҽсдэҕыл ах. Араҕыэы аӈыда-ҕуара, амамзаара, азындара, аӈымра иҭара наҕҽрзартэ алларыа изымтэз ауадаҧраҕу уѩа, зыкэ єиамыҕу цыгы іғҽҽп, ихыгээ! Аха, зыгы аكوҥ, ҕшҽӈагээ мчыз ари ауаҕ имилат литературн имилат култарун рээ аус дузэ ӈапцент, айы даҕымент.


Дмитри Гулна ихэээ ихэээ аҕээкэ аكاميرا убры аҕара ыыашэы, ҕукала ихэоу, ихэцээлаалак аҕээк урзцпом. Араҕа дыыктээны даббонит Гулна — аҕээкэээ, аусэуоо, ауаҕыптыысо. Уи иӈэкышээри ааӈсарадатэ ихэусэ ҕыаргалэкт аҕээ аԥшэ ауцуэ аӈына.

1 Дмитри Гулна. Иялгээу. Акуу, 1973 ы., ад. 10.

Гулнэ аус бээн апъыкъаннэц экъыръар энцатурата. Аурыс, ауурсэн, ауапъ, зерман шыкуоошъаа рымжыкъуна инъырыцатылъаны, апъынъыла ненъетъеьс Николэ Баратышвили, Илэна Чаччвазе, Акаки Серетели, Мама Гуриели ухаа аикъыръар шээзъуошъаа азъыръо рымжыкъуна. Аха ароман «Камачыны» автор цыдлала аус дуьзэ кантет Руставели инооо «Абъынъаа шээзъу» апъынъыла нынъыранъыръывэзэ. Пуса шкъум ари ажытты апъыцаа нентцага эвръыр абъышукуука ръоо ныянынъ нентцагу ръыгуцъ уцълуо. Руставели ишкъа имоо аъзнбараа лу Гулнэ ныръыръыръш азъыкъаакъаалы «Руставели ибакъы». Хырэзъын ахата:

II


2 Дмитри Гулина. Иалкаау. М., 1958 ш., эд. 479.
3 Дмитри Гулина. Иалкаау. Акъы, 1973 ш., эд. 47.
4 Гъаргъь Гулина. Дмитри Гулина. М., 1962 ш.

Димтри Гулина инлеруатура хьышь зёги аэопьээла аума, адравьа аума, абельтептика аума, ареализм ныгьтилъсооул. Гулина арккакара—литертарату усура крикъэтаке реализмыл ёлалагент ньхьышь эшьшьэакуа аа—90—тэ шькисызэ ряаан, еъгьиркишьент асощийлъсто реализым ала, хара хөпоо аъюнынвьенялйаань инизрьтэе ашьээакуа рьнтьпшьмьсы. Уп сшьнал дьышьла кьышрыл, дьышь льпы, ахьшьлэ пакь ду эгьлууо хюшлэн, аха ирьмьматкьуа рёьэ ингьтакь наооу. Ишьымышьтэлэм ас аэздэтэ акурыларгьы. Уп инхьшоо эпоп игьнебаарара ацьшьлэ пийдьооу аоаньырра хьлнтрало.


Калоит, аха апор ишьтыхьыз амоа ашьээал пьшхьзым. ахь—сть próprio ёбакуа нывь ареалышьрырыйгьы, унмоу, лаккушь абоооу Ацыны ацьшьбарала асахьшырзьращьрыгьыл ахьта итараньшьо нь офьезектань пьэазаагьышь анъжьары пьшхьузым, аха абарькуа зёгёы аёштамьшь уллэ кёзаралара икапьдьоу, апьшьшьдьл дымърьаньшьзакуа естетикьтэ пьэагьуарала иту ёлтрэент.


Зын атаяау Адлыз дьыкътээ зэы—мазаахъ мъхьыз биньндирьятэн. Атаяау, Эйлан аус дьэрьшьктэн: уп ишььйз Эйлан дийшьент ахаря удьы налдыу, ае сара изеит хээ укуэлъ, утдьрааргьы эабак азьвь ухьууля ушипьрь—уэн, уньшь—уэн хээ дакьрукъуэн. Эйлан инъйшьгьент атаяау ишьымьшьшьшь каллаз ахьшьра, аха уньшь—уэн хээ дьыкълъърь—уэн башьшьхьент, дайшьшьгьент Сибрыка, уака инъйшьдьл шьышьуаньшьшьр ирлэны дьагььшььшьуэн. Ипьэы нааба башь шьлъкауа траа изььшьзын хачьун дьыхьууэент хээ. «...Съычкъун сарэп хьшьхьшьрра, хьамышдар шьбяла цьыгыра—ы ныръдьгьалаал уп аъшьраа ёшцьраа. Зан ихьшьээлоз дарра ирэо, апьшьрашьлз ианьнэ, рых дакьукушьынъ дьдыр— ърт...»  

5 Димтри Гулина. Иалкау. Акуя, 1973 ш., аал. 165.
Елкән нәби нәви абас нәңәрәкәэ ашшыъ, әымәә азпуюаны, Мәсәтафә адыңгүәт. Ашхәнтар дакыркәгәт, нартый ахааңызға изәт. Сибрәнәнәә Мәсәтафә Елкән имататка аангүәт, нәкутәләрләр. Атааңаа Мәсәтафә иңәрә кыл-гүлә епәләчәгәт, ахәәжәкә аәш иңәкүәт 1918 шыккәзәсәнә. Абәр, ажәбәкә шынышә: «Абас, әхәәр-хәрәуыа чүң Елкән, хәтәм зәәзә атаака, атаәм дыгыл ауы, Үүрәтәүлән икәләәс аманифест языы изәмәрәкәүәлә, мәшәә, албабаңызәрәә, имәмә аанецә, икүәнг пәләкә, инарә-меә әйкүәләт, икүәхә бәнәхүә, атааңад ду бө-вооруланы.»

6 Абра атгардәнә ажәбәкә иңәбарлыгына, хыыккәзәр- кала 35 рәнәзә иңәэә Гүлә айкәкәүәлә кыркъ- къәрә, зырыыкъам, ашәәрә элләм астетикәтә гуәхуарә хәрәтоб. Үүрәт ажәбәкәүәлә нәшәзәләр ауысы рәхәыә, акшурра ду рүцәнә, аугеелыллары ринкыңын. Убры аңдаасаны, зыңлы аңә кыртәү үүрәт кыртәүәкә элләкә иңәбә ажәәжүәләр фролькторә үүрәрәән зәкә сәхәрәкәрә нәңкә- зала дырынәнгүәт, рүрәәжәәрә-реиләсәлә иләш.


«Амиш ахуларагы иненихән. Абрывәа ләй акудәр накыддән, чүңәк зыыккә дайлыгынын, әхүәлә дыңызлыкәлән, ахүәлә дыңызлыкәлә зөнәсә дыңы- ныләт. Ахүәлә аңылыхра дәрәй. Фынты-кыйтә ракаара лыб-
жың наикурганы, данаагудыл кылы, лыбжың идыраап, ила тыряха диаылызылышын, "нан!" ихээн, инахуксузлукы на юнашды, исың инишгын. Лыларыры акыврах уаа нанаагут. Динеңдышын диньлүүлүү, цың даан- кылык, "ура иымылaser уабы ашылызын, диинулшыл- галалык дук мырытыкуа!" ихээн, дейшакыл, диинултык, агылара динең, леңин диякуптүү, дзээуа амый диньлүүлөн, "лом за дашуутылышын".7

Ароман зегьы абры астил, аформа ала, абрака ах нархуу асаахаркырат принцип ала иоун, ачыкагы анынызыккы зум интерес улатоон. Адымты адаплогоуга инаварылыкканы, автор агыл жаакыны аталгыраны, афары, О. Генри инишийк, дырыккауу. Ажыябкы улунаатыларта, уаттаатырта аяндаары — Дмитри Гулина иреинаратб усура онуука атасбарас намоун.

III

Апроза инаварылыкканы, Дмитри Гулина ау уу кан- тент атсуу театри адыраматургийн рышапы рыхырларен каршы кулат кунуну алсукун рең. 

Тоурхылд, атсуу драматургия аңанара, нарар Дмитри Гулина ирката ишыккы эңчү, С. Алферовы, А. Чыкырлар ринесе «Ашыкыс хьанаткы» рышытка, Самсон Чанды ирк нuzuухымча иналаан. Адым башто адамы «Анмыш» (С. Алферовы А. Чыкырлар абри атема аул ринеса эчкетүү) аханатз зегьы лаара иргылкет. Аха хазы налааны наакыккыктуулык Дмитри Гулина инишсизкык иноцилгэд драма «Анаукурка». Адым атчыл азтооп адыраматож казара ачыкапараш окшеначтех техникен Каматганы ридргала. Ас ипаккапларна кынщырк кукм. Избак акупак, «Анаукурка» автор атсуу театр атсусул азакуну дыккун.8

«Анаукурка» ачыкпапа анаачто аамтайы, ыымдага, нязгуктарапдап ашкапын ныстетикат принципкапа ирката артодосин акыч кынчыкоозы. Ари, зегьы рымандары, асаахаркырат литератур ауаажэлларата юсть.

7 Ирыа уу, ал. 346.
8 «Анаукурка» аткырчызаты английтген ашкапын Ирлдон Кавазады. Шаахууаш: Дмитри Гулина. Илккау. Карт. 1956 ил., ал. 156-211.

IV

Дмитри Гулина аллитературата тынча ахааажэлара зал- шом, инаукаата-ылккараата усуутака аганаха изылылык. Гулина атауры тылдаапыны, алингвистык, академа дитеоретикен. Аханато ахааисты инаука аптихат атурында научаны анык, алингвистикатна научаны, ишык- даязу агенелогия проблемакуа рымандар. Мийсыр- шаку акупакмай Страбонды кунуну азаккырап аныккапа акыккылшын ашкапыр арыкккау. Ажытко- за зынж ажаарака рааана кызыл ала апрышын. Иза-
лема ду янаңызы атцара-азбара ҳазну ашэъышқуса а-20-тэ ашэъышқуса р analogue, Дмитри Гулина ишэқу анисъуза, ассонет турыхэ науке рехеологиаи тыйышъата риш эъчакуа анейхиргоз аамзасы, изалыршахомъят. Ишэъыз ашэъышқуса якимкуа-эбакму апрооблемаку рыхасабит. Аъғсъы атурын атцараъгъы эъшу яилкаракау, атарракау қалент.

Ҳазну наатғылмана ишэъашқаътолу аъсуа ибанд акатаракъы Дмитри Гулина фишлар асъ атгъы. Нара ихата ишэъышъо эъшу, абри азтада рашгъяса, 1890 шыккусы, набъкиннит ур арткъаса, аатара бзан эмаз, асымгакуа маъъдимъа ишэъышъъо аъсъа эззымъоуз К. Мачаварсани. Ишэъышълахаршалъо эъшу, ибанд шукъо туъпил 1892 шыккусазы. Абри алфавит ишэъызъы рых надърхуон, акъир нааныъъзъъро эъшу икую антакрауа аманъ.

Н. Марр Кавказтэ ажэларкъа жэлъакъа рэзъ икъанц алфавит Гулина мап аъгъонит. Абри алфавит Аъсъы шуъсукул роуп инаъкъаз. Услар Марри рафавит апрооблемака ахаррхуара амуонит.

Интерес икупретико икулу: Гулина рафавит эъс, рашгъяса 47 ибан аъкъаза, Услар иман 55 ибан. Вартолимен — 52. Ишэъышъаттазам Гулина ауэ здилуллаз абанд ада сегъърт актъы апрооблемака ишэъышъышъакъымъурлубуш. Марр ибана қасъттас, нора усъгъ имаарим аъбэъзэ ашэъкуруаъзъа ауадафракуа канатон. Убр азоъл Гулина ибана маншаалан изъъказлаз. Ун ала икъаха ирошити аъсъа саъхардирато литература, анаука, ақазара.

V

Дмитри Гулина, аказара атвория проблемаку яръзку ауэсмакъугъы итъйхит. Иналшо абарт азтадараку яръзкун чыдада амонография апъдзазар. Ибанд акузар, ур дрышъожэон нахватэ астехтишъа ҳышробиалар ишътъалъа актуалэ проблемака.

Аъчхъо, истахъу занаанц иуасъоар, астехтишъ.

9 Д. Гулина. «История Абхазии». Т. 1, Тифлис, 1925, стр. 14.
Зыррарато мәаңы ийшау, насың эхэтэ гуанаагараку эзальым'уа, ныымыхчо Гулина зака дырынчыроу, ненлыкка нубонт.

Аккритуурети ныра абав ауп ишыкоу. Арака иягыйы натахой аана уыыкымкко ахуцура, абоытма айстаараз аганкы зегырла ненэыршыгааны айлыкара. Асаыхаркрато оымга айындато анализ акатара макарен, манзыртыйы, аформа ахала идалакан ахаразаарен критикоу қаа уазахозом. Изыбаран, казарала ишылмо аоымчо алоыктаро алоыктаро ишкалы даялектикан икакароп. Аккрит инулын икоуп абарт афеноменку аабагы яқыншакка айылгыр. Ус наны-камала, бәзинкы архызааны рицассы табаа аоымта жамуу ишкалыны ийдрдинрүр ныла.

Абра актерурелла акун аусуу поет, аттарааах. Дими- три Гулина дыккундуу, дыккундуу.

АЗЫРХАРА, АРЕНАРА, АНЖАТЭРА, — УС ИКӨУ АУАХСИ АРҚАРАШЭЙ СИСАГИ ДРЫШХАН, ДХЫШШЫН ДИАНХОИТ».
АБРААКА ИЗЫХШАЖЭЭО АЗТГАРАКАУ АҚГЫ ИЗЫМЭК'УЗАМ, ИЗАБЫРГГУП.

VI

АЛЛИТЕРАТУРЕН АКАЗАРЕНИ ГУЛИЯ ДРЫШНЕУЕН УТЕМАРИ
ЛЕСТЭ-РЕАЛИСТЭ ДУНЕНУАШШЫНЬАЛА, АХАЛДАРАТЬ ЭЗТГАРАКУА АСТЕТИКАТА-ЕТТИКАТА ХЫШАХУСРА АФАЗАРАШЭЙ ИНЯГАШИ ДРЫШШАЖЭОИТИ. УН ИКҮУРГЫЛО АПРОБЕКМУКУ-МЕНЭНЭ ИНЯЛЭХА ИЗАСЫШЫНУЭН АТЕРИЭН АПРАКТИКЕН РАКРА ШТА-КУ, АТЕРИЭН ИЕРЛЭШИТІ АСАХЭРКЭРТЭА ПРАКТИКА АОМА, ЖАШШЫКУСАЛАТЭН АПШИШЭ ЕЛИШЭТ ВЕРРЕ ДЫРРА КАЙМАТКУА ИНЯТОИТИ. «АЖЭНШИРАЛА, ЗЫГЫ РЕНХАГЫ ИТАМ-ЛОУ АФИЛИСОФИАТА ЦАКЫ АЗТГАРГЫ, ИТЫЗГÝ АФОРАМА БЗИА АНАММЭ, АЙСЫТЭ ЗЫКЭЛОМ».13 АГЕНТИТЭ ЖЫМТУКУА РЫМЫЦАРА РЫЛА АЛЛИТЕРАТУРА ШЫКАГУТУЛУМ. АЛЛИТЕРАТУРА АШША НЕНШЭН: НАМОУП АХАРАКГЫРАКУА, АЛАКУРГУА, АПШТГШУА. УРТ ЗЫГЫ АЛЛИТЕРАТУРА НАМАСАРЦ АХУТОУУЛУМ, ИТАШШЫНУ. АКРИТИКАГЫБ УРБАРТ ЯБИНЕКТКУА ИАУКЛАЛА РЮХУ АШШОЗАРУУЛУМ, ИНГУЕНТОИТИ ДМИТРИ ГУЛИЯ.
АХА «ХАРА ХЛИТЕРАТУРЭ КРИТИКА МАКЬАНГЫВ АГХА-КУА АМОУУЛУМ. УРБАРТ АСЫККУА ИРУКАНУУФ АФОРАМА АГУШАА ИЗЫМК'УЗАМ. ФОРМАЛАДА ИЗЫКЭЛОМ АКАЗАРА. ИЗБАН АБАС АФОРАМА ХАТЫРЪ ЗАКУРМЫТЭ?»14

ГУЛИЯ ИЗАЯРЫШТЭ АБРИ ЗЫХЬЮУ АМЫЗ, ИНГЫЗГҮНҮНӨ-ТИТ: «ИЗАНААТЭЗА ХАРА ИЗХАКУШОЛА АЛЛИТЕРАТУРЭ ФЫМ-ТА АТПКИ АХЫРХАРТЕП РЫЗЫ АКУЧАРА. УСКАН АСОВЕТТЭ ИН-ТӨЛІГІНІЖКА АХУТКАҚ, АЖЭЛАР ИРРШИ ИШОЗГЫЫ, ИНГЗАШЫ ИРЗЕНІЛАУАМЫЗТЭ АЛЛИТЕРАТУРЕН АКАЗАРЕН ХОСОВЕТТЭ УАЖЖАРАСЭРИ ИРЫЗАРК'УЗАС, ИНХАНЫ ИКЭН НЕНЬШШЫМ АЛЛИТЕРАТУРАТА «ШОЛУКУА» РАДАКУА АЗТАСАРАТА «КАР-ЦАРС» РЫШСЫ ТАН. УБАСКАН АТЕМАТИКА ЧИДАЛА АЗАЛЫМ-ХАРА АЗУРА ХАКУШОШ... АХА УИ АЗАМАНТЭ... УАЖЭЗ ДАЕГА ПЕРИОДУП... ИНЯХА ИХАРАКЫУ ЕТАЛУП, ЕНЯХА ТАККАЛАШЫ ИЗАУЛОУП, ФОРМАЛАГЫ ИЗНАШАУУЛУМ. АХА, РЫШХАРАС ИКА- ГАЗ, ХАРА ХЛИТЕРАТУРЭ КРИТИКА ЕНЕРЦИЛАЛА ТЫҢГ ЭШС ИКУАНЫЗАУНӨТ».15

АБРИ АХУШШЯДАК ЦЫБАРА ИШЫШШАЛАЛОУ АЗГУТАРАКУА АЗБОИТ АПОЕТ 1954 ШЫҚУСАЗЫ ИНЭЗЫ «АЛЛИТЕРАТУРА АЗЫХУ- РАКУА» РЕТ. АРТ ХАКРИТИКАЗЫ ИНГИЛІСТЭ КУЗАБАРАК ЭНШП ИРЫУАШШТЭМ. ИЗБАНЭЗАР, ГУЛИЯ ИНЭ АУА-ЖАҚ БИУНӨТ: «ХАЖАРАС ИНАТАШИЗЭЕЛ, ХАРА ИХАМОУП ХАШЭМШЫША АКРИТИКА БЗИАГЫ. АХА САРА СХАЭЫН ИНЯ-ГАНЫ ИСЫМОУ АКРИТИКАТА ШТАКУУКУ РЫБЫЖХАРАК ЗЕНЬ-ШРОУ АТАГЫЛЛАЗАШША АУЗ».16 АВТОР АБРААКГЫ ЛЯШШУУ.

АЛЛИТЕРАТУРАТА ТЕОРИЯ АЗАЖШЯХА ИЗЫНГИ ИКӨУП АКЫРЗА ЭЗАЗУК'УА ПРОБЛЕМБЭР — АСАХЭРКЯРАТЭ ХЫШШӨРЕНЕРИ АЗТАСАРАТА АТАБЫРГИ РЕНЭШШАЛАРА.

ГУЛИЯ ИЗЫНГИ ИНЭРЧАУЛАНАЛЫГУ АГУРА ГАНЫ ДЫККЭН АЛЛИ- ТЕРАТОР ИЗЫ ЗЕГИ РЕНХА ХРА ЗЛОУ АЗТГАСАРА АДЫРРЕН АЗЫШЫШЕН ШРАКУУЛУМ, УБАРТ РЫДАГЫ АКЫР НАПСУОУ, ХЫШШҮ-ТЭКЬКЭЗ ЭМОУ АЙСЫТЭ АШУАРА ШАЛЫМШОЗ, АВТОР АКЫР ШЫКУСА АЦЫА ИБАРГЫБ ЫЦЫА ШЫЛШШАДАХОЗ. ИЛЫШОКТЭ, АРТ АФ-ТЫЗЫЛАШАЯШАКЯ КЭ ИНЯРБААНЫ УРЫШШАЖЭАРИ, ИНЩУЙНУ ИНЯНИКАРАТЭ УСУМТА РЫЗУКК'УРЦ. ГУЛИЯ УС КАЙМЕНТИТ, АХА УИ АЛЛИТЕРАТУРА АТЕРИЯ АПРОБЕКМУКУА РЫКУША-МЫКУША ИШЭРІГІЗ, ИНШАН ДЫШШОШЭЗ АЗА-ДАРАКАУ РАККЫ ЫШБАДА ИДУУП, ИНКУАЛТОНЬИ ИКӨУП. УРТ АЗТАСАРАТА РЫШШЭЖЭАРАЭГЫ РІУ ДААНЫШШУЕТ ДХЫЩА-ЙАА, ДТЕОРЕТИКНИ.

ДМИТРИ ГУЛИЯ 1956 ШЫҚУСАЗЫ ИКЫЦЫҚЫТ «ХЫШША-К'УА АБИЦАРАЗ АБІЖАГАРА» ЗАКШУУ АСТАТИН. УИ АЭМ УТОН ИУӨТҮТ: «ИКЭМАЗАР АНТЕРИС ЭТІЗҮ АСІЖУЕТ — ИКЭМ АФЫМ-ТАГЫ. ...АСАХЭРКЯРЫТАЧЫ ФЫМТА ИНДЕНЭ, АФЫМЗЫЗ Э ЗЕГШ КАНАЦАТУУSHA, ЗЕГШЫ АШШОШОЛА ИНАХУШШТЭМ — УИ ЭС ШЫ Ш ИКЭМ. АКЗАРА, АПАШАЗЫ, АШШАДАК ЗГУЛУО АМАТАО АФОРА БЗИА ИНЭМАКАУЗАРАУОУ, ИШШТАХ'УАЗ-АРУОУ. ИНЕЕКАУ ФАФОРА БЗИА ИКЭМАЗ, ИЗЫК'УЛО АСА- ХЭРКЯРАТА ТЫМЗАТГЫ».17 АБРИ ИНГАССЫТЭ АКЫРЗА ЭЗАЗ-К'УА ИРЕНУУП АБЫШША. ГУЛИЯ ИНГУЕТОН АБЫШША — АШЭК'УОШИ ИАБШБАР АУП ХОА. АШЭК'УОШШІ ЭЗАК АБЫШША БЗИАНЫ ИДЫРУА АҚАРА, УБРИ АҚАРА АФЫМТАГЫ БЗИАН- ТОЙР ИЛШОИТ.
Исахтоои Лимкаала Хазаагатгыры Дмитри Гулина 1957 ышыксызы низыз астана «Сыз афра иллагаз апоет иах атак». 

Уи ачы ненненчым азтаараку арогринталэ жазык ырытан икуртлыулуу. Акышкыкучун акурея анаааа, апоэзаахыры арыцаркуу аз-хэзэп, ненчым. «Анаукааы ашышкыкуу аышызбен атак ду шрыммо сатдылоо, аха апоэзаахыры асчэкк бякк. Ҫырыштысы дааган 37 ышыккаа иртагылаз Лермонт. Уи иынмакууы дула ынхукышууазар, 100 ышыккаа азылыуа, аышызы эмоо аута ынхаракуу ираыгынгы.18 Азтаарар нашаны икуртлыулуу, инашыгы ийсабуу, аха автор нацидары ахутан апоэзана акны акыы, анаукаағы иишыэрцуу афеноменал ээ, урт икүшууу ырындаа араатра дукуу ыркагылара ырышынгы. Ырыштысы дааган алгебра ашыштагыр, ажак акы шыккыусу иртагылыс афраныды Еварт Галуз. Ахыш, абакааоо иахыабалакык чынешынын иыцахып. 

Гулнаар ачы икы саккуу ибазазаны идрыган. Уи акыштыккуу акы акуну ишыкгыз акыны алоо акоо апоэзаана нана анаратура ахата ашача ашачанаккуула ийснуггыр. Убин азы акун апоен-быйр абас эзэнээ: «Апоэзаана, анаратура зегыз акыы, иналкаакшуа матарууу. Апоет немоица, уни акысы, инартдаланы ашанырыа, өгүрт ириэгым арана ижихыпо, апоэзаны атак ду рынмоо. Абраака апоет эбизаан апроблема, абакакаа ишыклызаны ишыкыжылыгыш ауысы, ишырхэо акыы, дааара ийснептүү.19 

Алуратура ас нуадаоу агаанаку ытеге аканаккунг. Макра атарах абарахатарын ашихыны ирыгылызязыщычылы, арыцазыара нарахаланы адырара шахтахуу. Гулнаака иышыышакыярбууу эиышы, ашакуооо изы арыцазыара ряс удузгой. Уи инааногу рясаара зуа арыцазыара эгьы ардаоо ду — ашакуу — арлык амяахунг ваа ахаахара: уи агааты дуухарды аренысы. Гулнаакаан, ашакуооо арыцазыара наша аасаркыкунуу нызырыулуу ашакуукаа асымыр римердычаланы ирычылары, нызчалар, урт адоухато культура ынчаат эала адирбейт, ирыарькунг. 

Ырыштысы дааган, ынчыатам ататар поет Муса Чыялали. Казан юоз арыцазыара аышышен адымын Берлин, Мамбетоо абахаты, идыоо төнө эзеги ахьчейт. Алуратура атуюр ашахахоо алиртатор ишымышим, иышыыкыраргы, ижакар ирылкы икоо арыцазыара имазарды. Уи ишөнүү: «...Ажаклы ахьчооо ырыгыда диндиглуу, диндиглуу, урт ешымаштоо ририбьырар, ылынжыккыптары анындуура, инартчынчоо аун ашакуоо арыцазыара анимоо.20 Арт эңртабыр'уу арчырштыккаа раациооу хээ азгынгит Гулина. Ипабыр- гытэбкэны, урт раациооу, ибазаныр, ашакуоооа наша арыцазыара антын ылынчы ыыкалым, ус шакуу азбонт ашаматтэ ририбьызат эзеги арыцазыгы ририбьызатэ ошыктуука ина дыркына, инарытак хэпоха инарээн ашамакуу ркысыз. 

Хызышэлэ арырыштысы М. Сыловоо ироман «Доо тоо» амаачаныра алымыхон!

Ахачы ашакуооыы изы арыцазыара адымы, уи агута алалылара, зеги раңжызатагы, атематик алкаара аүп инааного. Атема алымбыхууа, уазымхуууа, ицымтаакаа, иарбаб салбахыркы эцымтазыалакты арыцары залшом, ишылбыхаздаа заа тема акын, уи акыызарды азгылы илшом, акынбыечикаа, афымыытаңжызат элышына куооо рымч акухом, избазаныр, хызышэлэ армам ынынъымомм.

Арт ашыышдаккуу Гулинар ёрвэгы имхээн, аха истания акы аката амычызары эзам ак шаккуу агудары ынты акыныд дийент. 80 шыккыусу иртагылал апоет заа инашаны дукууаа агусагэт: «Хаарас инахууыз, илшонт, өгөмүтүү абаанабары афра. Абаанабара цыкака ыывалды дарханаккунг. Аха уи акына-мыкышаа хыырышынчычыры, уски акгыра аагонт абаанабары уи хард арыцазыара эзеги хутакыны налоо ак шаккуу, амала, уи ахала акым-хра элоо. Абаанабара маарада аначык анысычыл дарханакакуу арызынанууар, уски арыцазыара инчаканы хээрэ нахаагам, ганкакак рооо иналарычышык. Аха ашакуоооо иулапуу арыцазыара бирткал рааныл гаарышар.21 Дагакала арн апроблема ахаабаар, хымдыд, акга қанаоон. 

18 Иара уа, ад. 495. 
19 Иара уа, ад. 495. 
20 Иара уа, ад. 496. 
21 Иара уа, ад. 497.
Аха арақа изаамш окуан урғылары. Апштазаара тэкк рацэала аарычарапа анаххэ, наразнан ҳаэрне иаманүү, ҳра злуу а-моментк: апштазаара әбзен ааңгеги ришардруку.  
Арт азатаараакула алиматратэ теорин астетикен ысиг хра злуу әзаттараакунаны арнанаача раңдэкә эсынг ынкуүлуп. Урт апроblemакура ырзбара, ырзхусра Дмитри Гулла инашатаакыны дрыззынүү, инашатаакыңы апштазаара иадыхаалоң. Атеоретикаа ныккыны илдырахкект апштазаара аказарен накк-акк ренкенканаакыашкапуу ретэ, урт арымдэла хамоуп. Хатала иагозаар, «балыртеш сарфыл философия Александр Македонски» хэо Маркз ииэкэдг Аристотель и< Поетика> иаркы, зака? Гулла иээн: «... Kazak ишун ашыкыкка агыл Ѣкетей эмоо шогук ала, апштазаара орн анят эңүү нуобот. Даваздык илы инархуун, ныккык ашыгы, уи нынг апштазаарағы қырэдэкың уи ишүү. Ө-ынэк ўшкура раңдэкә, Аристотель изленmüş ал, изалунуу Гулла, «асыкыкылы Понгийкто иаңырышулан ақка ахақу, Павсон — ақка баалпакуа, Дянис әра ияңылы нын иаңырышулан, итыкчун... Софокл ақка ўбас иаңырышул, урт ыккард қыркхуто уи, Еврипид ыккар — уи иаңырбон ақка апштазаара аапырб ыңыкең. ...Иилааку анаш? Иээлабо ала, анаш ааңбыйк апштазаара излаако ала аарычарап. Ус аакадара ишошто, зуда ашкак аркы жыл-тылымк ишкыккатао аакумку, апштазаара салыгылуу аренаасы. Иара саргы санкүшезд сег иаманы апсөззыңы ихадараз ашэт-күү азымбарын ракүщәэ. Аха жээа ышкура анысын, нын ааласкит аңса ўбан ыңш акатар, сагунахалт аңсуы кынкака рыйсатсаара, әйбенилксаан алыбомтү эоээнэ элэя ракеткэ иысылкаку.»23  
«Ауаа ылдуу аныңка, аак атыңча дазындын, асем элхын жажа кызларака эдыоят ҳоа ылырар, залгы ышаңд: ағыл эыйдар ыру кукмак ышкура. Алиматратыра ас икалым. Пүшкүн «Ақаны иңа» афра ылу иаманк, ыуада ааш иаркыны дыңымдуун, уи аамыны ыс кынды кындо ызылдык, дыңкп, данлы ыбег Оренбург. Лермонтов бэнцтэ, ицүмуун қындакка Қакка кындыкқа, Москвы мапара дықказыр. Толстон апшыкка асырмсы нысырм арызы мойс «Севастопольдагы аашкакакуна», ҳатала Севастопол азыкка ыдышумдар. Аабрдук кезгы мақра эбзымдарра дықказыр. Алиматратарга процесс — уи эымсызу тоо, нын, ишыккака процесс. Алиматрату регулация атаккака, абашақтара аныккаку. Уи өндароуп ифлалуша дүйүү.  
22 Иара ыл, ад. 497.  
23 Иара ыл, ад. 497-498.
Дмитри Гулина ибәәхатарә ә-тәнк ылы икәү фәнәмәнү, ахышы аңүн иренәлысырыптоу, ирәнгләмерату.
Дмитри Гулина зака усык бәнакүа рәьыкәңәзән ибәәхатты, ызың-эңыңа хәра иңәнәкәү иңсәдәләүл гүәкә Аңүсә иңәнәкәүәтәүә, аха агәүмхәра үүүә аңүсә- бәрә хәм тас иңәнәкәүәтәү аңүсә жәләр!
Амнат күләтүра ар#:нарәзәры ари ақара аус дүүкә рәьыкәрә зылырышә ауаас қатырлы, гүбылы дүүләләр-мәрәшәрә калаша амам, ибәәхарә, үн зәңә маңәшә ыңыртоо, бәәхатәрәүү. Иңәбәрүтәйкәйәнә Дмитри Гулина Аңүсә акултәтү атоорүл аңүсә зәңә маңәшә ыңыртоо, абас дәңәнәхәнт үрәәга айыл ашышы- кусакка рәтгә.
Дмитри Гулина икәү рәтгә, романист, критик иңәсәбала аңаңәтәүгә хәра иңәнүүләүә а-19-тән ашырлакушәцәтон иңәтүрәтәүү, ауырлы классика атәәдәтәүку рәтгәдә гәңә сәңәбү ауш ыңырзә рәләстә дүү. Ун — атәәдәтәүү аңәзәрен рәү теоретик иңәсәбалағыны дрыкү- ныйкү амыйксты тәмәлдәгилә ашырлук, иңәтүрәтү арәп мүнәккү. Урт рәү иңәкараалактыры нүбәм афор- мен аңақи иңәхана, хәз-хазы ыңылзы. Урт ыңырлы динәләккәлә аңәхаәләрәтә асөналәтәшәт шытырәкә рәмәнә елларсут.
Дмитри Гулина дәңәнәхәян, төорүл дүрәмә, хүчәры иңәсәбалағыны иңәрарәләнәны иңүүләү, аңүнәккүәшы- шы әбда, афаккәү аналыйккәтәлә иңәзәнүү, иңәзәнүүйәшәзә өәвән. Ун иңәнүүна, иңәрәрәтә тәңәрәкә яңы зәңәләр рәмәтүра нәдәләнәны өәкү дәңәнүүләү, зәңәгаи дәңәнә-ензәйбәз.
Хатшылылыы Дмитри Гулина дуаның-бәнән, дәмәк- рәтән, дүүмәнән, дәтәрәтән, аңырләрә бәзәнкәлән ләштәмәптә, дүүләрә. Иңәстәзаарәрә хынкү ахәд имиләтә күләтүра лымысла амад азурә. Арәңәра ус аңык Дмитри Гулина бәзәнкә иңәрәлә нәдәлән ләштәмәү, иңәгләоз ауаадәрәкүа ринары зыңырлә аңырләр ду үңсәбарәтәнә нәңәкәлә илан. Ус шаку дүрә- дәңәнәрүүгә ун иңәрәтә жәнәралакка, иңәзәбжә- күа, иңәзә аңырлакка, инрәмә «Ҡамыл», иңәрәләлә драма «Анаурүү», инрәмитикетән иңөүткәнә еңкәракка. Иңәзәншырырда абәр, ыңырлак мәңәшә аңаает үрәәғә аңырлакка, иңәрәтә дүүләү! Урт рәңкә- хәзәрә маңарагы аңарыпүүт ари ауаас ибәәхатәрә
Д. Гулиа

ҲАРА ҲПАРТИА

Аԥсабара амчкуа даара иҶўбууоуп —
УҶт иҶъарптысунет, ентарғон иҶъхакуа.
Ҳара Ҳпартиа еиҶх иҶўбууоуп —
Егъарғон, егъышакунарарўбууоуп иҶъхакуа.

Аԥсабара даара храштооит —
Зкъышқусал амшъи танаартаоит.
Ҳара Ҳпартиа еиҶхагь ашшооит —
Шъукусъ ала амшъи танаартаоит.

Амра ажакъан аҶыны мъышку илашооуп —
Иара атаакъ аԥсабара аԥсы аханаатон.
Апартиа аус еиҶх илашооуп —
Ауаа ытгукъуу уи нарөшунет.

Адууней ду хҶваак амаҶам —
Уи адууней уаҶы ишшоаэзом.
Ҳара Ҳпартиа абзшабара —
Уи эҶынзак хҶваак амаҶам.

Амреи ахауней — акауп!
Жалар иҶапарций — акауп!
ДуҶаана лашира ыкъам — мрдя.
Ҳабзазара акъы иҶҶасам — Ҳпартиада!

1952

* * *

Ахы, сышэкъу, уентцамхан,
Гу-шяамхыла укамхан,
Гуарч-бжырак убжамхан,
Узтахну рээ уцэахымхан.


Иәа хаала ирчала,  
Иәа ркшгала уңәәжәала,  
.AutoScale үңәәкүа әң-өңәла  
Исыраhausta аңышәала.
1906

ААңын

Азыңра-шытәах ааңырәоуп,  
Лацан-шытәах раңәәроуп,  
ңүңәәкүа хыңхәкүоит,  
Ныңың-шытәах кырыкralоup.

Ааңынрәзы ңүңзәараоит,  
Адәалүа зэң натәәхәит,  
Аңсаакуа хыңхәкүоит,  
Рңыңкуа еилдырәоит.

Аусуңәа рүгәлдәрәоит,  
Адәалүа рәңәәрәкүоит,  
Аңсаакуа ләрәкүоит,  
Гуәа ңүңуала икүлдыйрәоит.

Бәа зәуәләит, инәакуо,  
 Phụңәәлала кырыкүо,  
Чыбаала ңыләәктәо,  
Активңәа заәзәкүо!

1906

ШААА ДЫҢСТӘЯ-ҖӘЬЗАҲҮҮЗЕҢ!

Аәңкүәәрә, аяннаәәрә шәа ѩаалоозең,  
Аеңиләаәрә дәмәар шәа ңңәоозең,  
Иоура, итбәәрә дәхүәәбытоо шәа дәңкүәәозең,  
Зәңы ыңла, ңәәкәләала, шәа дыңстәә-Җәьзәахүүзең!

Ақәәзә арәөөрә шәа дәңкүәәозең,  
Иәәә зүңзә әңиаалааны шәа ңәәжәазең,  
шәа дыңстәә-Җәьзәахүүзәң.

Пыңраәз аңхыәәлә шәа дәңкүәәозең,  
Иләәмын иңәә сың шәа дыңстәә-ңңәоозең!

Аңаңүәәрә аңңәәрә, дүкәәшәә, шәа иғғә алааңәәозең,  
Аңырыңәдә аңқүәәрә иңзәңзәңәүүәәрә, шәа иңәәхәңкәзәәозең,  
Иәа, әңәәүө дәңкүәәшәәәүүәәрә, шәа дыңстәә-ңңәәрәоүузәң!

Зәңы ыңләә, әңкүәәрә, шәа ңңәәс дәңкүәәозең!

Атәәрә аңәәмүәә, аңыңңә шәа бәңә иңәәзә,  
Аңхәәрә иңәәшәәңәүүәәрә, аңәәрә шәа иңзәңзәңәүүәәрә,  
Зәңыңңәәрә, дәңкүәәләала, аңәәкүа шәа дәңкүәәзәң.

Аңәә әңәәмәә — үрт зәңы шәа аңәәмүәә,  
Мәзә аңңәәгә мәзә иңәәт, аңңәәәүүәә шәа иңәәзә,  
Үрт аңңәәрә, рәңәәрәәрә шәа дәңкүәәзәң.

Аңәәкәала, дәңкүәәшәәүүәәрә, шәа дыңстәә-ңңәәкәлааны.

Аңңәәрә аңңәәрә иңзәңзәңәүүәәрә, шәа иңзәңзәңәүүәәрә,  
Аңңәәрә шәаarrière уңәәкүа иңзәңзәңәүүәәрә, шәа дәңкүәәзәң.

Аңәә әңәәмәә, әңәәүө дәңкүәәләала,  
Дәңкүәәләала шәа дыңстәә-Җәьзәахүүзең!

Аңңәәрә аңңәәрә шәа иңзәңзәңәүүәәрә, бәңңәңәүүәәрә,  
Аңңәәүө зәңзәңәәрә, аңзәңәәрә шәа ңңәәмәә дәңкүәәозең!

Зәңы аңңәәзәңәүүәәрә, ңәәүө дәңкүәәәүүәәрә, шәа аңңә  
Рыңәәмәәзәң.

Дәңкүәәаәрә, дәңкүәәзәәрә, шәа дыңстәә-ңңәәмаләузәң!

Аңәәлә ңәәкәа, ңәәкәаәүүәәрә, шәа дүңкүәәозең,  
Қәңәиләаләа, дәңкүәәләәәрә, шәа дүңкүәәозең,  
Уәңиңәәхүүәәрә, ңәәкәаәүүәәрә, шәа аңңәә ңңәәхәңкәзәәзәң,  
Аң, аңңәәрә, ңәәңәәәәрә, шәа дыңстәә-ңңәәрәоүузәң!
Убзараан дулахуны, улсран зақа икй улиршашоозен, Цкъа ддьрым, деилкаам, ох, зақа дыңстэй-дыңрхагоозен!
Дыңлэйдо иккьоб, дзыңээзажо орфашоз, зақа дыңрхачоозен, Дахъненуа чрьчооз, ира дымсит хээ дырхтооз, зақа дэяньгшашоозен, Икхы дырдъурам, дзыңсоо рыздъурам, зақа цэйгэ иккьбезе, Дыңстэй, дыңстэй хъярооу, шака дыңстэй-ныхтоозен!

1907

ЛОМЕН БУСКЕЙ

Бускей Ломен раху бэнэуун, Инебинцишы камбашь дуукуун, Ршшреи рсахьен — домбей ишароу, Ранъуа дардын барбал къяъюн. Рымч дуу, ршшра маачун, Усурамзар қасабк يومам, Избалакк инъыкурдаун, Рыххда цыъъкъзеп, уаха рылам. Рынъапхыъкуаъ зегъ хыхъжааздэт, Тэамооъ рымам, зегъ рыххааздэт. Адэбаакк изэымтэзэт. Ахъта аныкъуо икъыъ-къыъуун, Ашоура аныкъуо икъаш-къашуун. Пухынгы-зингь бэзбакк рымам, Дара рэяхээн бэнаррак къам, Хатъэр, пату дара иркъум, Ирзъ акия щыъраакк амам, Ияякузаалакк ѣышъаррак рымам. Митэы нинпаз, Лома хуаша, Асир накушаа, Буска мыйдда, Зегъы зеницъхаз — сабъеи менъеи, Ияяазырымъаа ашохъаа. Зэны-ээндъагъы ияандъырхаалоо, Ткъуарчал шыкъоо инъыкурдаалоо.

Баъыр иен нанадъыркалоо, Згэи убраа инъадъыркалоо, Ломен Бускей, цэнеицъаажааи, Бачен шаарен шыэндъыгын, Шээншыъкуаааа наныэкъээн. Амъ ийаа ныяммооуу, — ашареи, Нас ныэныхъез, шыяынтооез?

1909

АЖЫАФАША ХАЖЫАКЬАЛА

Ачаракуен арысъураану дрыгъом, Аккашареи анъкишареи дырыхшооолом, Ари иенцъ уаа дууашам цъаргы, Уткышаргыу, уышнаала мийкъы.

Ари марим, зегъы ирзаау, Аха эмоо уа-къалак накумзар!

Азары амрети ипъоои, амшарааа ренцишъэъка, Ачааа икъууп, дыъунут, дкъарано дыкуун адээншъэъка. Дахъынкахъааа хуфык ипъоои, хуфык икъуулоо, Дзэнкухаар дээзоо, ипъоы ипъордээле дээхъэлоо.

Ари марим, зегъы ирзаау, Лыъсаа къышъээзак накумзар!

Анхареи асуурен патударас цышъазоо, Егъимур, инапаган, дуаааа дыхо ёшъэъоо.

Ари эбо дээншъэмъи зегъы цъаршъоо, Дыэтъху зегъы инъынымкуа дыыхаршъоо.

Ари марим, зегъы ирзаау, Мхуд-длъагъак накумзар!

Усда иено абъа кыжкъаны икайдыит, Хыда аныкъураа икъумъэ цнарыкъана, Адьыкъавалары ээндъыск иняту бкынахъи, йыл Исамрыкъул дынсусаа инаъыъбжара дымсит. 4Д
Ари маршам зегъы ирызуам,
Абжъаяашъа хабжъаякъалак хакумзар!

1909

**ХОЦЬАН ДУ**

Сгу дахуазенэт Хоцьан ду,
Инхара, имазар, ионь ду,
Иашта, ибоора, ица ду,
Нас уи иоуми ауон ду?

Ипъсаса тиа ремам,
Ишъамака рцыъыбазоом,
Иршъуун, ирфоит, интээазом,
Къаф иуен, акгъы музом.

Ахъсанбацва цээрикъэхъент,
Ахъсанвуу икъыхьент,
Ренхараъык хиртээхъент,
Иаанхазъы нрыээхъент.

Дара-дарэ еичиръоит,
Насцы дара цэнбархэуент,
Рыны, рлыомка цибацэтоит,
Елыныуа икибарцэтоит.

Дара реисра далаачоит,
Рылсэну, рсабылаху далаачоит,
Рынээара дэнгъуруйоит,
Ахъэн аъъ далаакуллоит.

Въжъыкъ аъцзэна нара имоуп,
Архорэн аъъчърен урт ирылоуп,
Уаоъышъала нара иенишьшу,
Ендыбуо, эндыбэгъы иенибэпъушу.

Рыхъ ааакъуянуу дара наырытоит,
Аеан, ауахъад дара наырытоит,
Къыр рымээкъуа ипъыхъуэтэ дырытоит,
Дрыпхаръээзыом, изы хырдэоит.

1910

**АКУ ГРА ХТЬГОУП**

Ажъ налдыъ аоо —
Избалак ажара ргынъхоит.
Аоо экъэз ауоо —
Мыпху ацоакъзара агуапъхоит.

Мыпху экъэз ауоо —
Шъарда цъара деилагоит.
Шъарда енлэгэ ауоо —
Бэзымъу-мдъыр дрыпхъазоит.

1910

**АХЪШЫОИ, АЦАРЕИ, АМЧИ**

Ахъшъо апъышъмоуп, ацара сасуп,
Ахъшъо ацарэи еибьгъазар, нас иматэахуун.
Ахъшъо уасърыуп, ацара убра ипъыакъурбъуюуп,
Ауасъыр куадазар, аооны шэарта дуу.
Аапара эманы эхэ ыззамырхуон
Амазара эманы изымымшушен,
Зака нейшузен!
Апхээс бэзыккы ырдыш шигуун
Агэ эзэлэс ункунуу ашадеен,
Зака нейшузен!
Апха бааңс лаби
Ага-дээгэ дээмоо,  
Зака нейшузен!
Апхээс гурэмре лахан
Ле-ура накуутоо,  
Зака нейшузен!

1912

ШЭНИХА ШЭАНТХЬАКА!

Аамта аеанчсаг, нахытнит аашэн,  
Амра каланчхан, харкытэн зэгэ,  
Иаалбот аргама хэннэ вукалаш аажэны,  
Шээнхи шэантууака, шэнцуамхан аэгэлы!

Апхээме аээн зыркхуакуу; ентыоо,  
Ажээнтэ абас рэхэн, инантуоо, ентыоо,  
Ишкунагоо хаманкыар аамтэ хаашоо,  
Насны абзарнарх хазон, аэнэрарх шэёнкунун!

Ажээнтэон абасы зэшэнцэтман аэгэлы,  
Ачаатэ ус ианалуу ныккүүрэ уажэны.

Убри ауп эхэ ахэшкэнлэшэ зэгэ,  
Убрахккя ахэшэнлэн хайбаагарээш!

Икакыра ахэшкэн, аапаа аанайунш,  
Апгаа еррэлшоо, абээн аанайунш,  
Икхээу хашккыгэлар, аашырра аанайунш,  
Шээнцээн ахэшэн-ээш: «Аамла икквадаанайунш».

Аапааккэра азин зэгэры ээы икалент,  
Ихээ-усуун зэгэры руккун карпоо;  
Шэээн, шээнгээл, инахуу абаскаак аашэра,  
Шээндээкула усурра, шэёрцымхан аашэра!

Шээнл, дайраа! Шэантууака шёныхиа!  
Ажээнтэон аамта шээнэнтэ аашэнрккя,  
Иевкиууу аускуу хэнээл эншэнэырккя,  
Иакэмржан аамта, ескынгы шээнхааз!

1917

ИСЫБАРГЫУЗЭН ШЫТА САРА!

Исыбаргыузн шыта сара,  
Сыкуну нуюит аапаара.  
Дааңшкэн, нуюит аашара,  
«Дийнэллегэнвэнш» суухааха,  
Иан дикахуоо Назхараа!

Апсывы ааазэент, дааңшуоо,  
Гысшээн икээшдан, дайыгьоо,  
Атэым бышээнкъуу дээкэазоо,  
Тээпынэ нюнзэн энтиитэн,  
Иан дикахуоо Назхараа.

Атэым-уза рзы дыгьлэоо,  
Иашыоо рзы дышооуэзоо,  
Аааара аээнээн дээдээуоо,  
Дуртээшэр дэээккээоо,  
Иан дикахуоо Назхараа.

1919
Абуа жолара — ахса, ахааа,  
Ун изы иртыхъуп раща, ракаа.

Ахата-ихата, афьёрхата,  
Адзсы ахъгдыг башьага хата,  
Ахата ьве, аръус бэна,  
Ун Володна Харазна.

1943

АЛЭАО

Икугылан ашха ашкеуан, ирбоз ахааы,  
Хышьынта аълаа ныякъа нызеъуаза азьбаъы.
Атъышакуа хашааа ныакъылан икатаа,  
Ашшаалъуа эъизак алакъам энъышын икатаа.

Ишээзыэто эъазы, икылан ун буууа, —  
Адзъяъы афьёрхъоуп, ашъэъахык — ашъыэа.  
Алээйэн, игъакит, илыгъа эъзъ канапаъет,  
Нас икыганъл, аблакуа амъеъынъ икапъыъхент...

Атышахъ аъъээакъуа эъизак итачуп,  
Насылы убръ афьёрхъа аллеъынъ ныхапооуп,  
Иканъэцын эъэзъысъут, уажэъыъта нарады эъъъарооуп,  
Шыта илыгъоуп, ма илыбъоуз ахъ бийарооуп.

Икнален убас, иканъэсууоуп, азъыънарарооуп,  
Илыъбоуз азъарааъызэ эъйъылъоуп икынъооуп...

Иканъент атышахъ, инъатлылъ атышна эълычъ,  
Икналъент уажъ ун аъъсаатэ энъышын, эъъышъатынъын...

Аууа убръа атышка икынъылъ нызнъышуан,  
Сымт-ысыымъа омашъа ибъ афьёрхъахъ иъшъуан.  
Рылъажъа нахъылыоо аъъээазъа ээлъап ирыэзъанъа,  
Ун наман хакъутра нагъза убраанъа...

Абракъа исхээръа сэхаъуу уажэъ:  
Харааа эъъуп эъэъы рээ эъъъынъъы,  
Ахакъутроо дыхъуоо аъъра нара изыс,  
Азъы ибъы дылъусуа, тыъс джанъъар аъъъас.

1952
ჰშხჳჰ ანჸჷ ბლოგ დღესა მოხატად უნდა გვხვდებოდ გმჰ.

ჯორგე დიმიტრი ჯიშიძე
ჰშხჳჰ ანჸჷ — წითელი და ფრენინგი
ბლოგი ფაქტო მუშაობს.

რედაქტორი მ. ლაზარია
ამბაღათხა ვ. მხოთია
რედაქტორი პ. ქვაჩარია
ათერედაქტორი ნ. გერასია
აკორექტორი ლ. ტერეტაპი

ალაქვა 4335. მდ. თემა 1000.

აშოკაჰთჳკჰრა „აჸჷ აჸაჰრა” აკუა, ლენიჩ იუჰ., № 9

კო. ს. ა. ს. ზ. არაქ. აფიჰტ-კაბიდან პირადი საუკუნი ახალგაზრდა წერლა, გადაჰყურები, აფიჰტ-კაბიდან რუსულა რამა არანთუნი სუმბ ახალგაზრდა № 7
ლენიჩ იუჰ აზუ. აკუა, ლენიჩ იუჰ., № 6.
Аxy 11 к.